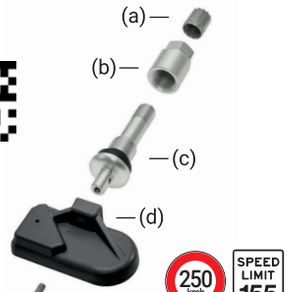
MONTAGE VON BROCKSENS UNIVERSALSENSOREN

INSTALLATION OF BROCKSENS UNIVERSAL SENSORS

MONTÁŽ SNÍMAČŮ TLAKU PNEUMATIKY BROCKSENS

MONTAŽA BROCKSENS SENZORA TLAKA U GUMAMA

MONTERING AV BROCKSENS DÄCKTRYCKSSENSORER



Hereby, Huf Baolong Electronics Bretten GmbH declares that the radio equipment type TSSRE4Ud, TSSRE4Ue, TSSRE4Uf, TMSS5A2 are in compliance with Directive 2014/53/EU and radio regulation 2017 of UK. The full text of the EU declaration of conformity and the UK declaration of conformity is available at the following internet address:
http://www.intellisens.com
Frequency band: 433,92 MHz
Maximum Transmission Power: < 10 mW

Hersteller/ Manufacturer/ Výrobce/ Proizvođač/ Tillverkare:
Huf Baolong Electronics Bretten GmbH, Gewerbestr. 40, D-75015 Bretten, Germany, Tel.: +49 7252 9700
Baolong Huf Shanghai Electronics Co., Ltd, 5500, Shenzhuan Road, Songjiang, Shanghai 201619, China, Tel.: +86 21 36161956
E-mail: info@intellisens.com, www.intellisens.com

3530.000.603.00.00/ 07.2021

DEUTSCH

BROCKsens Universalsensoren sind auf verschiedene Fahrzeuge vorprogrammiert (siehe Abdeckungsliste). Bei Verwendung in anderen Fahrzeugen müssen BROCKSens Universalsensoren mit einem geeigneten RDKS-Diagnosegerät programmiert werden.

1 Schrauben Sie den Sensor (d) und das Ventil (c oder g) mit Hilfe der Torxschraube (e) mit einem auf 1,25 Nm eingestellten Drehmomentschlüssel zusammen. Drehen Sie bis das endgültige Drehmoment von 1,25 Nm erreicht ist.

2 Montage mit Metallventil

A Führen Sie das Ventil mit dem vormontierten Sensor durch das Ventilloch der Felge und schrauben Sie die Überwurfmutter (b) von Hand fest.

B Verwenden Sie unbedingt einen Drehmomentschlüssel mit 4,0 Nm. Schrauben Sie die Überwurfmutter (b) in einer durchgängigen Bewegung ohne abzusetzen fest, bis das endgültige Drehmoment von 4,0 Nm erreicht ist. Erst danach ist der Sensor und das Ventil korrekt montiert.

3 Montage mit Gummiventil

A Bestreichen Sie das Gummiventil (g) mit Montagepaste. Beachten Sie, dass der Sensor (d) nicht mit Montagepaste bestrichen wird.

B Führen Sie das Gummiventil (g) durch das Ventilloch der Felge und verwenden Sie zum Einziehen ein geeignetes Ventileinziehwerkzeug. Standard-Ventileinziehwerkzeuge sind zur Montage von Reifendrucksensoren nicht geeignet.

C Achten Sie beim Einziehen des Gummiventils (g) darauf, dass das Ventil senkrecht durch das Ventilloch der Felge gezogen wird und der Sensor nicht verkantet. Prüfen Sie nach der Montage den korrekten Sitz des Gummiventils.

4 Nachdem das Ventil montiert ist, muss der Sensor frei schwehen. Achten Sie unbedingt darauf, dass der Sensor nicht auf dem Felgentiefbett aufsitzt.

5 BROCKsens Universalsensoren sind auf verschiedene Fahrzeuge vorprogrammiert. Bei Verwendung in anderen Fahrzeugen müssen BROCKsens Universalsensoren mit einem geeigneten RDKS-Diagnosegerät programmiert werden.

6 Bei der Montage des Reifens muss sich das Ventil (k) ca. 10 cm vor dem Traktionspunkt (m) befinden. Achten Sie darauf, dass der Sensor keinesfalls zwischen Reifenwulst und Felge eingeklemmt wird. Beachten Sie, dass die Drucköffnung am Sensor nicht mit Montagepaste verschmutzt wird.

7 Führen Sie den Anlernprozess entsprechend den Anweisungen des Fahrzeughandbuchs oder des RDKS-Diagnosegeräts durch. Mögliche Anlernprozesse sind automatisches Anlernen, manuelles Anlernen oder Anlernen über ODB II-Schnittstelle. Den Vorgaben des Fahrzeugherstellers ist unbedingt Folge zu leisten. Der Vorgang ist vollständig abgeschlossen, wenn der Anlernprozess erfolgt und die RDKS-Lampe aus ist.

Wichtige Informationen
BROCKSens Reifendrucksensoren und Ventile sind exakt aufeinander abgestimmt. Wenn Sie den Reifendrucksensor in Kombination mit anderen Produkten verwenden, funktioniert der Reifendrucksensor möglicherweise nicht ordnungsgemäß und Sicherheits- oder Qualitätsprobleme können nicht ausgeschlossen werden.

Warnung:
BROCKSens Reifendrucksensoren und Ventile sind nur für die professionelle Installation vorgesehen. Eine fehlerhafte Montage von BROCKSens Reifendrucksensoren kann zu einer Fehlfunktion des Reifendrucksensors führen, die ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen zur Folge haben kann. Die BROCKsens Reifendrucksensoren sind Ersatz- oder Wartungsteile für Kraftfahrzeuge, die ab Werk mit einem Reifendruckkontrollsystemen (RDKS) ausgestattet sind. Dieses System ersetzt nicht die Notwendigkeit der regelmäßigen Wartung des Reifendrucks und des Reifenzustands.

Hinweise:
- Stellen Sie sicher, dass Sie einen passenden BROCKsens Reifendrucksensor für Ihr Fahrzeug ausgewählt haben
- BROCKSens Universalsensoren sind auf verschiedene Fahrzeuge vorprogrammiert Bei Verwendung in anderen Fahrzeugen müssen BROCKSens Universalsensoren mit einem geeigneten RDKS-Diagnosegerät programmiert werden.
- Verwenden Sie bei der Montage des Reifendrucksensors mit dem Ventil unbedingt einen Drehmomentschlüssel mit 1,25 Nm
- Verwenden Sie bei der Montage des Metallventils mit der Felge unbedingt einen Drehmomentschlüssel mit 4,0 Nm
- Das Ventil muss bei jedem Reifenwechsel getauscht werden
- Den Sensor nicht mit Montagepaste bestreichen
- Nach der Installation neuer Sensoren den Anlernprozess entsprechend den Anweisungen des Fahrzeughandbuchs durchführen
- Es ist zwingend notwendig, den Sensor zu ersetzen, wenn dieser beschädigt ist
- Bitte beachten Sie bei der Verwendung von BROCKSens Reifendrucksensoren mit Gummiventilen die Geschwindigkeitsbegrenzung bis 210 km/h und den Maximaldruck von 4,5 Bar
- Bitte beachten Sie bei der Verwendung von BROCKSens Reifendrucksensoren mit Metallventilen die Geschwindigkeitsbegrenzung bis 250 km/h
- Verwenden Sie keine Reifenpannenmittel oder Reifenwuchtpulver

Gewährleistungszeitraum:
Der Gewährleistungszeitraum für BROCKSens Reifendrucksensoren beträgt 12 Monate nach dem Herstellungsdatum des Produktes. Brock ersetzt keine Teile, die in Folge falscher Montage, einem Autounfall oder Missbrauch mechanisch beschädigt wurden.

Haftungsbegrenzung:
Voraussetzung für jegliche Haftung ist, dass ein für das Fahrzeug passender BROCKsens Reifendrucksensor ausgewählt wurde. Die Haftung beschränkt sich darauf, bei erwiesenen Mängeln und Einsendung innerhalb des Gewährleistungszeitraums, die mangelhaften Produkte nach eigenem Ermessen entweder zu reparieren oder zu ersetzen. Brock haftet maximal in Höhe des tatsächlichen Verkaufspreis des entsprechenden Produktes. Von der Haftung nicht umfasst sind weitere Gebühren oder Kosten der Montage, des Ersetzens, der Feldbetrachtungen sowie jegliche Haftung für direkte oder indirekte daraus folgende Beschädigungen oder Verspätungen. Durch missbräuchlichen Gebrauch bei der Montage, sowie unsachgemäßer Benutzung, dem Austausch von Teilen, die nicht zugelassen sind oder jede Veränderung sowie Reparatur von anderen Parteien, erlischt der Gewährleistungsanspruch.
Der in vorstehendem Absatz enthaltene Haftungsausschluss gilt nicht bei Ansprüchen des Kunden aufgrund des Produkthaftungsgesetzes, nicht im Falle der uns zurechenbaren Verletzung von Leben, Körper oder Gesundheit, nicht bei grob fahrlässigen oder vorsätzlichen Pflichtverletzungen, nicht für den Fall der Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht. Alle Gewährleistungsansprüche sind innerhalb dreißig Tagen nach Entdeckung des Mangels anzuzeigen. Alle Ansprüche aus dem vorstehenden unterliegen deutschem Recht.

Kontakt:
Bei Fragen bezüglich Gewährleistung wenden Sie sich an Ihren Händler.

Ordnungsgemäße Entsorgung:
Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Dokumentation oder Verpackung gibt an, dass das Produkt nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

ENGLISH

BROCKsens universal sensors are pre-programmed to different vehicles (see application chart). When choosing other vehicles, the BROCKsens universal sensors must be programmed with an appropriate TPMS programming tool before use.

1 By using the torx bolt (e), mount the valve (c or g) and sensor (d) together with a torque wrench preset to 1.25 Nm / 11 in-lbs. Turn further until the final torque of 1.25 Nm / 11 in-lbs is achieved.

2 Installation with metal valve

A Put the valve with the mounted sensor through the valve hole from the inside of the rim and mount the torque nut (b) by hand.

B Make sure to use a torque wrench with 4.0 Nm / 35 in-lbs and tighten torque nut (b) in one continuous movement until the final torque of 4.0 Nm / 35 in-lbs is achieved. Only than the sensor and the valve are correctly secured.

3 Installation with rubber valve

A Lubricate the rubber valve (g) with tire bead lubricant. Make sure that the sensor (d) is not coated by tire bead lubricant.

B Insert the rubber valve (g) through the hole from the inside of the rim and pull the rubber valve in by using an appropriate rubber valve mounting tool. Standard rubber valve mounting tools are not suitable for mounting tire pressure sensors.

C Ensure the rubber valve (g) is pulled vertically through the hole of the rim and the sensor is not tilted. You must check the correct fitment of the rubber valve after the mounting process is completed.

4 After the valve is mounted, the sensor must not touch the rim at any point.

5 BROCKsens universal sensors are pre-programmed to different vehicles. When choosing other vehicles, the BROCKsens universal sensors must be programmed with an appropriate TPMS programming tool before use.

6 When mounting the tire the traction point (m) needs to be approx. 10 cm behind the valve (k). The sensor must not be pinched between the bead and the rim. Ensure the tire bead lubricant does not cover the sensor's pressure port.

7 Conduct the specified relearn procedure according to the instructions manual of the vehicle or the TPMS diagnostic tool. Possible relearn procedures are automatic relearn, manual relearn, relearn via OBDII interface. It is mandatory to follow the instruction of the car manufacturer. The procedure is finished after the relearn procedure is completed and the TPMS light turns off.

Important Information
BROCKsens tire pressure sensors and valves are precisely tailored to each other. If you use the tire pressure sensor in combination with other products that have not been certified or tested, the tire pressure sensor may not work correctly and safety or quality problems cannot be excluded.

Warning:
BROCKsens tire pressure sensors and valves are for professional installation only. Improper installation of BROCKsens tire pressure sensors can cause the tire pressure sensors to malfunction, which can cause serious injury and even death. BROCKsens tire pressure sensors are replacement or maintenance parts for motor vehicles that have a factory installed Tire Pressure Monitoring System (TPMS). This system does not replace the need for regular maintenance of the tire pressure and tire conditions.

Caution:
- Make sure that you choose the correct BROCKsens tire pressure sensor corresponding to your vehicle
- BROCKsens universal sensors are pre-programmed to different vehicles. When choosing other vehicles, the BROCKsens universal sensors must be programmed with an appropriate TPMS programming tool before use
- When assembling tire pressure sensor and valve use a torque wrench with 1,25 Nm / 11 in-lbs for the mounting screw
- When mounting the metal valve to the rim use a torque wrench with 4,0 Nm / 35 in-lbs
- The valve must be replaced during every tire change
- Do not coat the sensor with tire bead lubricant
- After the installation of new sensors use the relearn procedures described in the original vehicle owner's manual
- It is mandatory to replace the sensor if it is externally damaged
- Please notice that the speed maximum for BROCKsens tire pressure sensors with rubber valve is 210 km/h / 130 mph and maximum pressure is 4,5 Bar/ 65 psi
- The speed maximum for BROCKsens tire pressure sensors with metal valve is 250 km/h / 155 mph
- Do not use tire sealant or tire balancing beads

Warranty Period:
The warranty for BROCKsens universal sensors runs for a periode of 12 months from the date of manufacture. Brock does not replace any parts which have been mechanical damaged as a result of wrong installation, a car accident or misuse.

Warranty Limitations:
A prerequisite for any liability is that the correct BROCKsens tire pressure sensor for the respective vehicle has been chosen. The liability is expressly limited to repairing or replacing in its own discretion in cases where defects are proven and the product is sent within the warranty period. The maximum amount of any warranty claim shall be limited to the original purchase price of the claimed product.
The liability under this warranty shall not include any other charges or cost of installation, replacement, field repair, or any liability for direct, indirect or consequential damage or delay. Any improper use or installation, operation beyond rating, substitution of parts not approved, or any alteration or repair by other parties that affects the product materially and adversely shall void any warranty. The exclusion of liability in the above paragraph shall not apply to claims by the customer based on product liability law, in cases of damage to life, body or health, in cases of grossly negligent or willful breaches of duty, in the event that a major contractual obligation is infringed. All warranty claims must be made within thirty (30) days of receipt of notice of a warranty claim or facts sufficient to support such a claim. All claims in respect with the above shall be governed solely by German law.

Contact:
Any questions pertaining to warranty information or other questions can be answered by the place of purchase.

Correct disposal:
This marking on the product, manual or packaging indicates that this product should not be disposed of with other household waste.

ČESKÝ

Univerzální snímače BROCKsens se musí před použitím naprogramovat pomocí vhodného diagnostického přístroje TPMS. Bez naprogramování není používání univerzálních snímačů BROCKsens možné.

1 Sešroubujte snímač (d) a ventil (c, g) pomocí šroubu torx (e) momentovým klíčem nastaveným na 1,25 Nm. Otáčejte tak dlouho, dokud se nedosáhne konečného točivého momentu 1,25 Nm.

2 Montáž s kovovým ventilkem

A Protáhněte ventilek s předmontovaným snímačem otvorem v disku určeným pro ventilek a pevně rukou našroubujte přesuvnou matici (b).

B Použijte bezpodmínečně momentový klíč nastavený na 4,0 Nm. Pevně našroubujte přesuvnou matici (b) plynulým nepřeržitým pohybem, dokud se nedosáhne konečný točivý moment 4,0 Nm. Teprve potom jsou snímač a ventilek správně namontované.

3 Montáž s pryžovým ventilkem

A Natřete na pryžový ventilek (g) montážní pastu. Dbejte na to, abyste montážní pastu nenatřeli na snímač (d).

B Protáhněte pryžový ventilek (g) otvorem v disku určeným pro ventilek a ke vtažení použijte vhodný nástroj na vtahování ventilku. Standardní nástroje na vtahování ventilku nejsou k montáži snímačů tlaku pneumatiky vhodné.

C Dbejte při vtahování pryžového ventilku (g) na to, aby se ventilek vtahoval kolmo skrz otvor v disku určený pro ventilek a snímač se nevzpříčil. Zkontrolujte po montáži správné upevnění pryžového ventilku.

4 Po namontování ventilku musí být snímač volně ve vzduchu. Dbejte bezpodmínečně na to, aby snímač nedosedl na prohloubení disku.

5 Univerzální snímače BROCKsens se musí před použitím naprogramovat pomocí vhodného diagnostického přístroje TPMS. Bez naprogramování není používání univerzálních snímačů BROCKsens možné.

6 Při montáži pneumatiky musí být ventilek (k) cca 10 cm před trakčním bodem (m). Dbejte na to, aby v žádném případě nedošlo k sevření snímače mezi patku pneumatiky a ráfek. Dbejte na to, aby otvor na snímači snímající tlak nebyl znečištěný montážní pastou.

7 Proveďte proces učení podle pokynů v příručce k vozidlu nebo na diagnostickém přístroji TPMS. Možné procesy učení jsou buď automatické učení, manuální učení nebo učení přes rozhraní ODB II. Požadavky výrobce vozidla se musí bezpodmínečně dodržovat. Postup je úplně ukončen, když proběhne proces učení a kontrolka TPMS nesvítí.

Důležité informace
Snímače tlaku pneumatiky a ventilky BROCKsens jsou přesně navzájem sladěny. Když použijete snímač tlaku pneumatiky v kombinaci s jinými produkty, může se stát, že snímač tlaku pneumatiky nebude řádně fungovat a nelze vyloučit problémy s bezpečností a kvalitou.

Varování:
Snímače tlaku pneumatiky a ventilky BROCKsens jsou určeny jen pro profesionální instalaci. Chybná montáž snímačů tlaku pneumatiky BROCKsens může způsobit chybnou funkci snímače tlaku pneumatiky, která může mít za následek vážné nebo dokonce smrtelné následky. Snímače tlaku pneumatiky BROCKsens jsou náhradní nebo údržbové díly pro motorová vozidla, která jsou z výroby vybavena systémem kontroly tlaku pneumatik (TPMS). Tento systém nenahrazuje nutnost pravidelného sledování tlaku v pneumatikách a stavu pneumatik.

Pokyny:
- Zajistěte, abyste vybrali vhodný snímač tlaku pneumatiky BROCKsens pro Vaše vozidlo
- Univerzální snímače BROCKsens se musí před použitím naprogramovat pomocí vhodného diagnostického přístroje RDKS
- Používejte při montáži snímače tlaku pneumatiky s ventilkem bezpodmínečně momentový klíč nastavený na 1,25 Nm
- Používejte při montáži kovového ventilku na ráfek bezpodmínečně momentový klíč nastavený na 4,0 Nm
- Ventilek se musí vyměnit při každé výměně pneumatiky
- Snímač se nesmí natřít montážní pastou
- Po instalaci nových snímačů proveďte proces učení podle pokynů v příručce k vozidlu
- Je nezbytné nutné snímač vyměnit, když je poškozen
- Dodržujte prosím při použití snímačů tlaku pneumatiky BROCKsens s pryžovými ventilky omezení rychlosti do 210 km/h a maximální tlak je 4,5 bar
- Maximální rychlost pro snímače tlaku pneumatiky BROCKsens s kovovým ventilkem je 250 km/h
- Nepoužívejte přípravek pro opravu pneumatik nebo vyvažovací prášek

Záruční doba:
Záruční doba na univerzální snímače BROCKsens je 12 měsíců od data výroby produktu. Nevyměňujeme žádné díly, které byly v důsledku nesprávné montáže, autonehody nebo zneužití mechanicky poškozeny.

Omezení ručení:
Předpokladem jakéhokoli ručení je, aby se vybral pro vozidlo vhodný snímač tlaku pneumatiky BROCKsens.
Ručení se omezuje na to, že při prokázaných závadách a zaslání v průběhu záruční doby, vadné produkty podle vlastního uvážení buď opravíme nebo vyměníme.
Maximální výše ručení je skutečná prodejní cena příslušného produktu. Do ručení nejsou zahrnuty další poplatky nebo náklady na montáž, výměnu, inspekce v terénu a také jakékoli ručení za přímé nebo nepřímé z toho plynoucí škody nebo zpoždění. Při neoprávněném použití při montáži, i neodborném používání, výměně dílů, které nejsou schválené nebo jakémkoli použití a také opravě jinými stranami, zaniká nárok na záruku. Vyloučení ručení uvedené v předcházejícím odstavci neplatí při nárocích zákazníka na základě zákona o ručení za výrobek, ani v případě nám přisuzitelného ohrožení života, tělesné újmě nebo ublížení na zdraví, ani při hrubém úmyslném nebo neúmyslném porušení povinností, ani v případě porušení závažné smluvní povinnosti. Veškeré nároky ze záruky se musí oznámit do tří dnů po objevení závady. Veškeré nároky z předcházejícího podléhají německému právu.

Kontakt:
Při dotazech k produktu nebo záruce se prosím obraťte na Vašeho prodejce.

Řádná likvidace:
Označení na Produktu, popř. na příslušné dokumentaci nebo obalu udává, že se nesmí produkt po ukončení jeho životnosti likvidovat společně s normálním domovním odpadem.

HRVATSKI

BROCKsens univerzalni senzori moraju biti programirani s odgovarajućim TPMS dijagnostičkim alatom prije uporabe. BROCKsens univerzalni senzori ne mogu se koristiti bez programiranja.

1 Zavrnite senzor (d) i ventil (c, g) pomoću torx vijka (e) s moment ključem podešenim na 1,25 Nm. Okrećite dok se ne postigne konačni moment od 1,25 Nm.

2 Montaža s metalnim ventilom

A Provedite ventil s prethodno montiranim senzorom kroz rupu za ventil na felgi i čvrsto stegnite maticu (b) rukom.

B Obavezno upotrijebite moment ključ s 4,0 Nm. Pritegnite maticu (b) jednim kontinuiranim pokretom bez zaustavljanja dok se ne postigne konačni moment od 4,0 Nm. Tek tada su senzor i ventil pravilno ugrađeni.

3 Montaža s gumenim ventilom

A Premažite gumeni ventil (g) pastom za montažu. Vodite računa da senzor (d) ne bude premazan pastom za montažu.

B Provedite gumeni ventil (g) kroz rupu za ventil na felgi i koristite odgovarajući alat za uvlačenje ventila. Standardni alati za uvlačenje ventila nisu prikladni za ugradnju senzora tlaka u gumama.

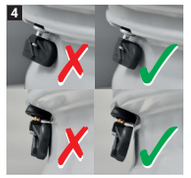
C Prilikom uvlačenja gumenog ventila (g) vodite računa da je ventil provučen okomito kroz rupu za ventil na felgi i da senzor nije nagnut. Nakon ugradnje provjerite je li gumeni ventil pravilno postavljen.

4 Nakon što je ventil ugrađen, senzor mora slobodno lebdjeti. Obavezno pazite da senzor ne dodiruje bilo koju točku na felgi.

5 BROCKsens univerzalni senzori moraju biti programirani s odgovarajućim TPMS dijagnostičkim alatom prije uporabe. BROCKsens univerzalni senzori ne mogu se koristiti bez programiranja.

6 Prilikom montaže gume, ventil (k) mora biti cca 10 cm ispred točke prianjanja (m). Pazite da senzor ni u kojem slučaju ne bude uklješten između stope gume i felge. Vodite računa da tlačni otvor na senzoru ne bude zaprljan pastom za montažu.

7 Provedite postupak ponovnog učenja prema uputama u priručniku za vozilo ili TPMS dijagnostičkoj uređaja. Mogući procesi ponovnog učenja su automatsko ponovno učenje, ručno ponovno učenje ili ponovno učenje preko ODB II sučelja. Moraju se poštivati specifikacije proizvođača vozila. Postupak je u potpunosti dovršen kada je proces ponovnog učenja završen i TPMS lampica isključena.



Važne informacije
BROCKsens senzori tlaka u gumama i ventili su precizno međusobno usklađeni. Ukoliko senzor tlaka u gumama koristite u kombinaciji s drugim proizvodima koji nisu certificirani ili ispitani od strane, senzor tlaka u gumama možda neće raditi ispravno i ne mogu se isključiti sigurnosni problemi ili problemi u vezi s kvalitetom.

Upozorenje:
BROCKsens senzori tlaka u gumama i ventili predviđeni su samo za profesionalnu ugradnju. Nepravilna ugradnja BROCKsens senzora tlaka u gumama može uzrokovati neispravnost senzora tlaka u gumama, što može dovesti do ozbiljnih ili čak smrtnih ozljeda. BROCKsens senzori tlaka u gumama zamjenski su dijelovi ili dijelovi za održavanje vozila koja su tvornički opremljena sustavom nadzora tlaka u gumama (TPMS). Ovaj sustav ne zamjenjuje potrebu za redovitim održavanjem tlaka u gumama i stanja guma.

Napomene:
- Provjerite jeste li odabrali odgovarajući BROCKsens senzor tlaka u gumama za svoje vozilo
- BROCKsens univerzalni senzori moraju biti programirani s odgovarajućim TPMS dijagnostičkim alatom prije uporabe
- Prilikom zamjene gumenog ventila koristite moment ključ s 1,25 Nm
- Prilikom ugradnje metalnog ventila koristite moment ključ s 4,0 Nm
- Ventil se mora zamijeniti pri svakoj promjeni guma
- Senzor ne premazivati pastom za montažu
- Nakon ugradnje novih senzora provesti postupak ponovnog učenja prema uputama u priručniku za vozilo
- Nužno je zamijeniti senzor ako je oštećen
- Kada koristite BROCKsens senzore tlaka u gumama s gumenim ventilima, vodite računa o ograničenju brzine do 210 km/h i maksimalnom tlaku od 4,5 bar
- Kada koristite BROCKsens senzore tlaka u gumama s metalnim ventilima, vodite računa o ograničenju brzine do 250 km/h
- Ne koristite sredstva za krpanje guma ili prah za balansiranje guma

Jamstveno razdoblje:
Jamstveno razdoblje za BROCKsens senzore tlaka u gumama traje 12 mjeseca od datuma proizvodnje. Brock ne zamjenjuje dijelove koji su mehanički oštećeni uslijed nepravilne ugradnje, prometne nesreće ili zlouporabe.

Ograničenje odgovornosti:
Preduvjet za bilo kakvu odgovornost je odabir BROCKsens senzora tlaka u gumama prikladnog za vozilo. Odgovornost tvrtke Brock ograničena je na popravak ili zamjenu neispravnih proizvoda po vlastitom nahođenju kada su proizvodi s dokazanim nedostacima vraćeni u jamstvenom roku. Brock odgovara maksimalno do iznosa stvarne prodajne cijene odgovarajućeg proizvoda. Odgovornost ne uključuje dodatne naknade ili troškove ugradnje, zamjene, popravki na terenu, kao ni bilo kakvu odgovornost za izravnu ili neizravnu posljedičnu štetu ili kašnjenje. Zlouporaba prilikom ugradnje, nestručna uporaba, zamjena dijelova koje nije odobrila tvrtka Brock ili bilo koja promjena ili popravke od strane drugih osoba osim tvrtke Brock poništavaju jamstvo.
Izuzeće od odgovornosti sadržano u gornjem stavku ne odnosi se na potraživanja kupaca temeljena na Zakonu o odgovornosti za proizvod, na slučaj prouzročenja gubitka života, opasnosti za zdravlje ili tjelesne ozljede koji nam se pripisuje, niti na slučaj krajnje nemarne ili namjerne povrede dužnosti ili na slučaj kršenja bitne ugovorne obveze. Svi zahtjevi za jamstvo moraju se podnijeti tvrtki Brock u roku od trideset dana od otkrivanja nedostatka. Na sve gore navedene zahtjeve primjenjuje se njemačko pravo.

Kontakt:
Ako imate bilo kakvih pitanja u vezi s jamstvom, kontaktirajte vašeg trgovca.

Pravilno odlaganje:
Ova oznaka na proizvodu odnosno na pripadajućoj dokumentaciji ili pakiranju označuje da se proizvod ne smije odlagati s ubičajenim kućnih otpadom nakon isteka njegovog vijeka trajanja.

SVENSKA

BROCKsens universalsensorer måste programmeras med ett lämpligt RDKS-diagnosinstrument före användningen. Utan programmering är det inte möjligt att använda BROCKsens universalsensorer.

1 Skruva ihop sensorn (d) och ventilen (c, g) med hjälp av torxskruven (e), med en momentnyckel installd på 1,25 Nm. Vrid tills det slutgiltiga vridmomentet på 1,25 Nm är uppnått.

2 Montering med metallventil

A För ventilen med den förmonterade sensorn genom fälgens ventilhål och skruva fast låsmuttern (b) för hand.

B Det är viktigt att använda en momentnyckel med 4,0 Nm. Skruva fast låsmuttern (b) med en genomgående rörelse utan avbrott tills det slutgiltiga vridmomentet på 4,0 Nm är uppnått. Först därefter är sensorn och ventilen korrekt monterade.

3 Montering med gummiventil

A Stryk monteringspasta på gummiventilen (g). Tänk på att inte stryka monteringspasta på sensorn (d).

B För gummiventilen (g) genom fälgens ventilhål och använd ett lämpligt ventilmonteringsverktyg till indragningen. Standard-ventilmonteringsverktyg är inte lämpliga till montering av däcktryckssensorer.

C Vid indragningen av gummiventilen (g) är det viktigt att ventilen dras lodrätt genom fälgens ventilhål och att sensorn inte hamnar snett. Kontrollera efter monteringen att gummiventilen sitter korrekt.

4 Efter att ventilen är monterad måste sensorn sväva fritt. Det är viktigt att se till att sensorn inte vilar mot fälgbädden.

5 BROCKsens universalsensorer måste programmeras med ett lämpligt RDKS-diagnosinstrument före användningen. Utan programmering är det inte möjligt att använda BROCKsens universalsensorer.

6 När däcket monteras måste ventilen (k) befinna sig ca. 10 cm framför dragpunkten (m). Det är viktigt att sensorn inte kläms fast mellan däckvulst och fälg. Se till att trycköppningen på sensorn inte smutsas ner med monteringspasta.

7 Genomför inlärningsprocessen i enlighet med anvisningarna i instruktionsboken till fordonet eller för RDKS-diagnosinstrumentet. Möjliga inlärningsprocesser är automatisk inlärning, manuell inlärning eller inlärning över OBD II-gränssnitt. Fordonstillverkarens föreskrifter måste ovillkorligen följas. Förloppet är helt avslutat när inlärningsprocessen är utförd och RDKS-lampan inte lyser.

Viktig information
BROCKsens däcktryckssensorer och ventiler är exakt anpassade till varandra. Om du använder däcktryckssensorer i kombination med andra produkter, som inte certifierats eller testats, fungerar däcktryckssensorn kanske inte korrekt och säkerhets- eller kvalitetsproblem kan inte uteslutas.

Varning:
BROCKsens däcktryckssensorer och ventiler är endast avsedda för professionell installation. En felaktig montering av BROCKsens däcktryckssensorer kan leda till en felfunktion hos däcktryckssensorn som kan resultera i allvarliga eller till och med dödliga skador. BROCKsens däcktryckssensorerna är reserv- eller underhållsdelar för fordon som från fabrik är utrustade med ett däcktryckskontrollsystem (TPMS). Detta system ersätter inte behovet av regelbunden kontroll av däcktrycket och däckskicket.

Hänvisning:
- Säkerställ att du har valt en passande BROCKsens däcktryckssensor för ditt fordon
- BROCKsens universalsensorer måste programmeras med ett lämpligt RDKS-diagnosinstrument före användningen
- När däcktryckssensorn och ventilen monteras ska en momentnyckel med 1,25 Nm användas till monteringsskruven
- När metallventilen monteras på fälgen ska en momentnyckel med 4,0 Nm användas
- Ventilen måste bytas vid varje däckbyte
- Stryk inte monteringspasta på sensorn
- Efter installation av nya sensorer ska inlärningsprocessen genomföras i enlighet med anvisningarna i instruktionsboken till fordonet
- Det är tvingande nödvändigt att byta sensorn när den är skadad
- Vid användningen av BROCKsens däcktryckssensorer med gummiventiler ska hastighetsbegränsningen upp till 210 km/h och maxtrycket på 4,5 bar beaktas
- Vid användningen av BROCKsens däcktryckssensorer med metallventiler ska hastighetsbegränsningen upp till 250 km/h
- Använd inga däckreparationsmedel eller balanseringspulver för däck

Garantiperiod:
Garantiperioden för BROCKsens däcktryckssensorer är 12 månader efter produktens tillverkningsdatum. Brock ersätter inga delar som skadats mekaniskt till följd av felaktig montering, bilolycka eller missbruk.

Ansvarsbegränsning:
Förutsättning för allt ansvar är att det valts en BROCKsens däcktryckssensor som passar fordonet. Vid styrkta brister och insändning inom garantiperioden begränsas Brock ansvar till att enligt egen bedömning antingen reparera eller ersätta de bristfälliga produkterna. Brock ansvarar maximalt upp till den aktuella produktens ursprungliga försäljningspris. Ansvaret omfattar inte andra avgifter eller kostnader för monteringen, ersättningen, fältanalyserna, och ansvaret omfattar inte heller direkta eller indirekta skador eller förseningar som beror på detta. Garantianspråket förloras vid felaktigt bruk vid montering samt vid olämplig användning, vid utbyte av delar som inte är godkända av Brock eller varje förändring samt reparation av andra parter än Brock. Ansvarsfriskrivningen som anges i avsnittet ovan gäller inte vid anspråk från kunden som baseras på produktansvarslagen, inte vid överträdelse som kan tillskrivas oss och återstyrar hälsa, liv och lem, inte vid grov vårdslöshet eller uppsåtligt åsidosättande av åtaganden, inte vid brott mot en väsentlig avtalsplikt. Alla garantianspråk ska meddelas Brock inom 30 dagar efter att bristen upptäckts. Alla anspråk enligt ovanstående omfattas av tysk lag.

Kontakt:
Vid frågor om garantiåtagande kontaktar du din handlare.

Korrekt avfallshantering:
Märkningen på produkten respektive i den tillhörande dokumentationen eller på förpackningen anger att produkten inte får avfallshanteras tillsammans med det normala hushållsavfallet när dess livslängd är slut.